

a színház városa
city of the theatre

„mi magunk vagyunk cellái a térnek”
“we ourselves are the cells of space”

epiteszforum.hu

Vargha Mihály / 2010. március 26.



Comenius: **Komédiás (néznyi való) játék**
A Stage-play / Ludus Scenicus (CXXX.)



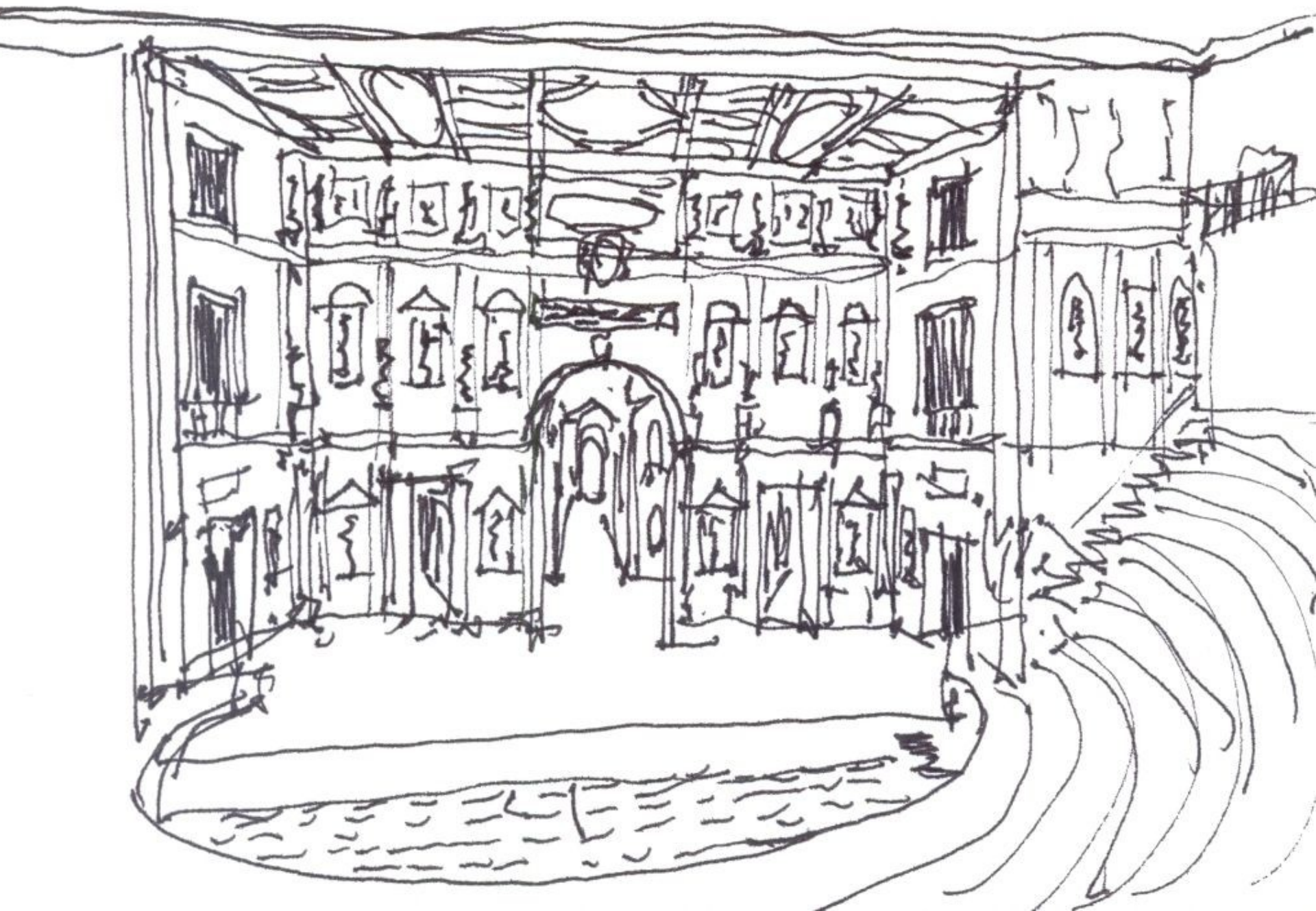
VIRTVTVM ALIUM QVEM
OLYMPICVM QVOD DIAM THEATVVM HOC
A FVNDAMENTIS ERIGIT
ANNO MDCCCXXXIII FAVSTVS ANTONI













...a várossal mindenkinek terveit vannak.
Különösen a politikusoknak és a nagy
üzleti vállalkozásoknak, mert semminek
nincs nagyobb jövője, mint a pénznek.
Ez olyannyira igaz, hogy a pénz úgy
érzi, szinonimája a jövőnek, és
megpróbál róla rendelkezni.
Ebből fakad a rengeteg nagyra törő
ömlengés a város újjáépítéséről...

(Joseph Brodsky: Velence vízjele; Typotex 2008.)



Budapest





...a sületlenség általában ugyanabból a szájból árad, és gyakran ugyanazzal a lélegzettel, amelyik ökológiáról, környezetvédelemről, restaurálásról, kulturális örökségről és efféléiről papol. Mindennek egyetlen célja van: az erőszak.

(Joseph Brodsky: Velence vízjele; Typotex 2008.)



Budapest



Budapest

építészfórum
építészet · város · vizuális kultúra

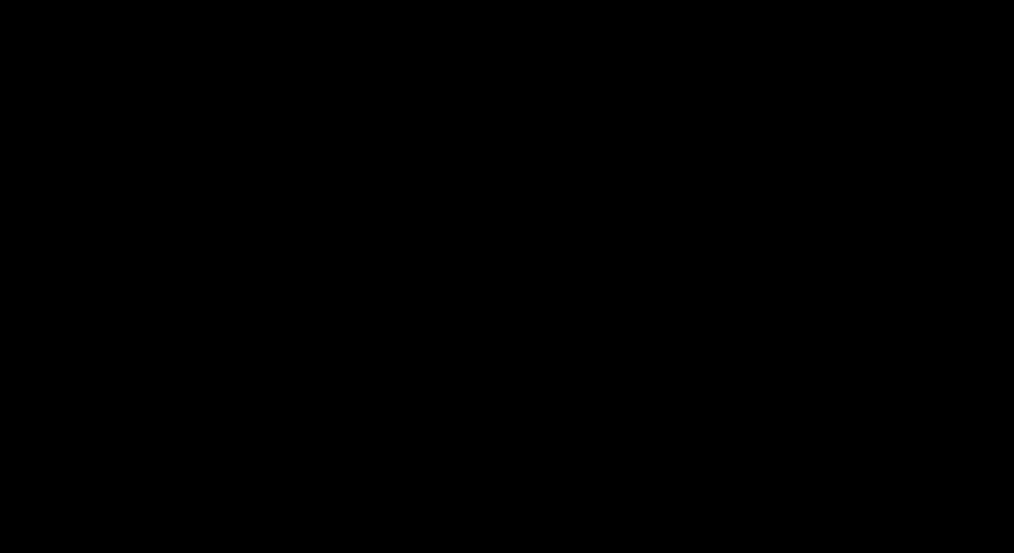
Persze nincs olyan erőszaktevő, aki annak tekintené magát, pláne olyan, aki le akarna bukni.

Innen jön a tervek és a metaforák, a patetikus retorika és a lírai hév keveredése.

(Joseph Brodsky: Velence vízjele; Typotex 2008.)



Budapest



Budapest

némi idealizmussal azt állapíthatjuk meg,
hogy az épített környezet nem más,
mint tárgyiasult emberi magatartásforma.

*Hajnóczy Gyula: Az emberi térviszonylatok
(Vallum és intervallum)
idézi Moravánszky Ákos - M. Gyöngy Katalin:
A tér - Kritikai antológia*



Budapest 2004



A KLÍMA ROSSZ!
KÉREM NE HASZNÁLJÁK!

Határ Győző

Mottó

AMCOR -

tele kondér üres katlan
ez a világ tarthatatlan

nem is tartjuk - úgy nyárára
laput kötünk a talpára

ráéneklünk ántánténát
ráverjük az anatómát

addig bökjük-baszkuráljuk
bajbul míg ki nem kúráljuk



Venezia 2006
(China)





Venezia 2009
(Lithuanian pavilion, Scuola Grande della Misericordia)











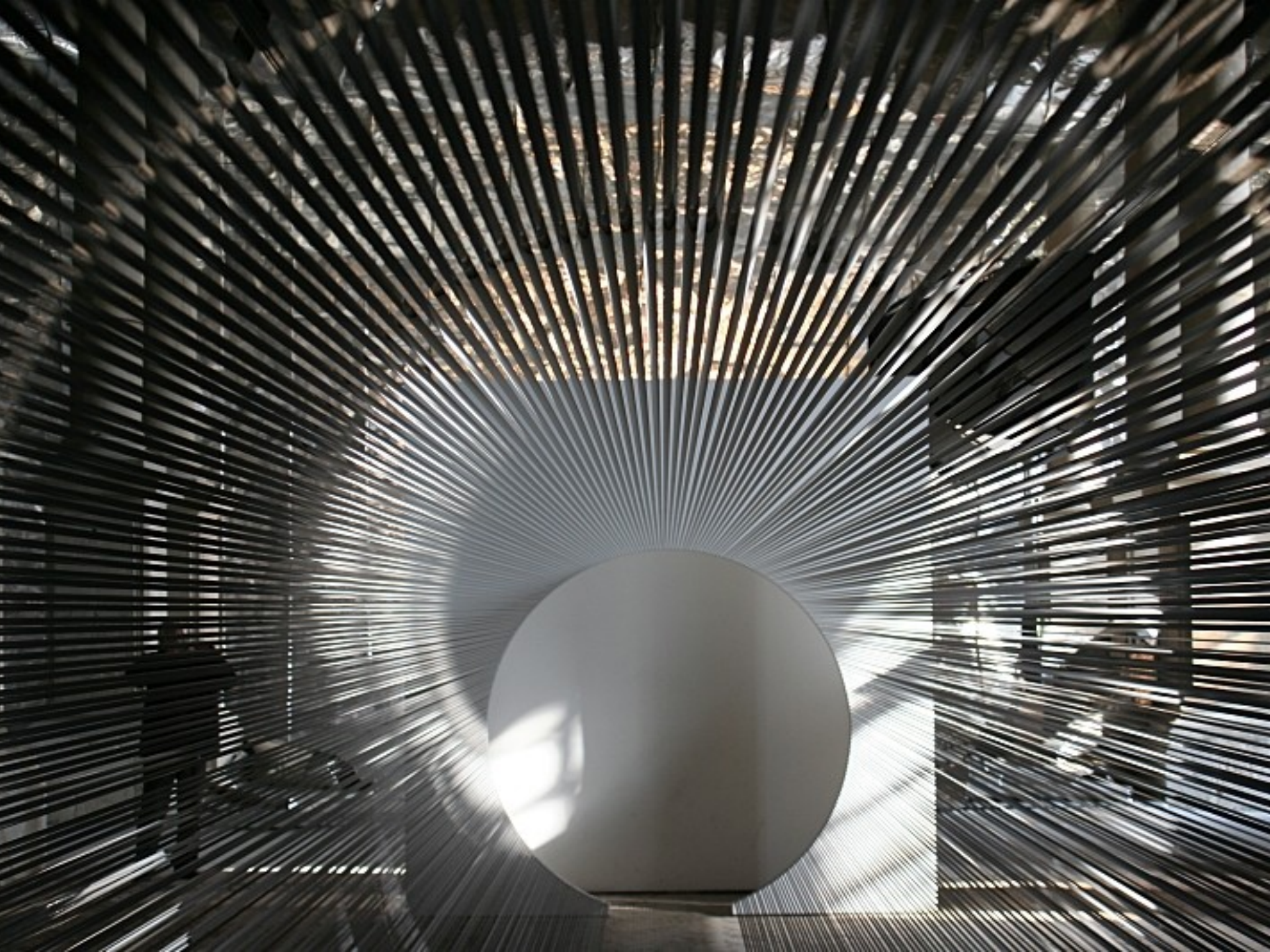
Venezia 2009
(Lithuanian pavilion, Scuola Grande della Misericordia)











„Az ember eleven szoborhoz hasonlítható,
térviszonylatokat kiváltó
térbeli teremtmény.”

*Hajnóczy Gyula: Az emberi térviszonylatok
(Vallum és intervallum);
idézi Moravánszky Ákos - M. Gyöngy Katalin:
A tér - Kritikai antológia*

„mi magunk vagyunk cellái a térnek”

*Beney Zsuzsa istenes szonett-sorozatából
(Versek a labirintusból, 1992)*



Budapest 2009

építészfórum
építész - város - vizuális kultúra



Budapest 2009

építészfórum
építészet · város · vizuális kultúra



Budapest 2009

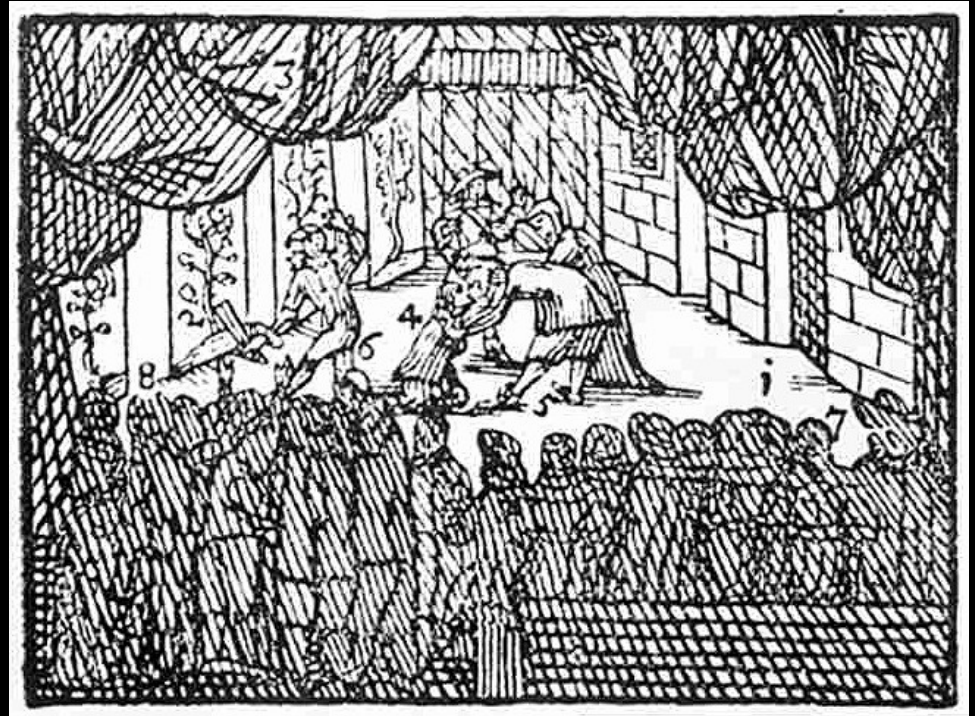
építészfórum
építész - város - vizuális kultúra



Comenius: Komédiás (néznyi való) játék
A Stage-play / Ludus Scenicus

Komédiás (néznyi való) játék

A játék-néző helyben¹
amelly megruháztatik
(ékeséttetik) szőnyegekkel²
és előlfüggesztő
kárpitokkal (superlátokkal,
sergelepelekkel)³
béfödöztetik (vonyattatik),
tartatnak örömjátékok és
szomorújátékok, mellyekben
emlékezetre méltó
dolgok hozattatnak
(alléttatnak) elő,
valamint itten
a historia a tékozló fiúrul⁴
és annak atyjárul⁵, akitül
ismét befogattatik, midőn
haza visszatért.



A Stage-play / Ludus Scenicus

In a Play-house¹
which is trimmed with Hangings²
and covered with Curtains³
Comedies and Tragedies are acted,
wherein memorable things are represented
as here, the History of the Prodigal Son⁴
and his Father⁵ by whom he is entertain'd,
being return'd home.

Johannes Amos Comenius: Orbis Sensualium Pictus / A látható világ

Komédiás (néznyi való) játék

A jádzó személyek jádzanak,
más ruhába felöltöztetvén;
a bolond⁶ tréfát űz.

A nézők közzül
a legfőbbek ülnek
a főhelen⁷,
a köznép áll a közönséges
helen⁸, és tapsol kezeivel,
hogyha valami néki tetszik.



A Stage-play / Ludus Scenicus

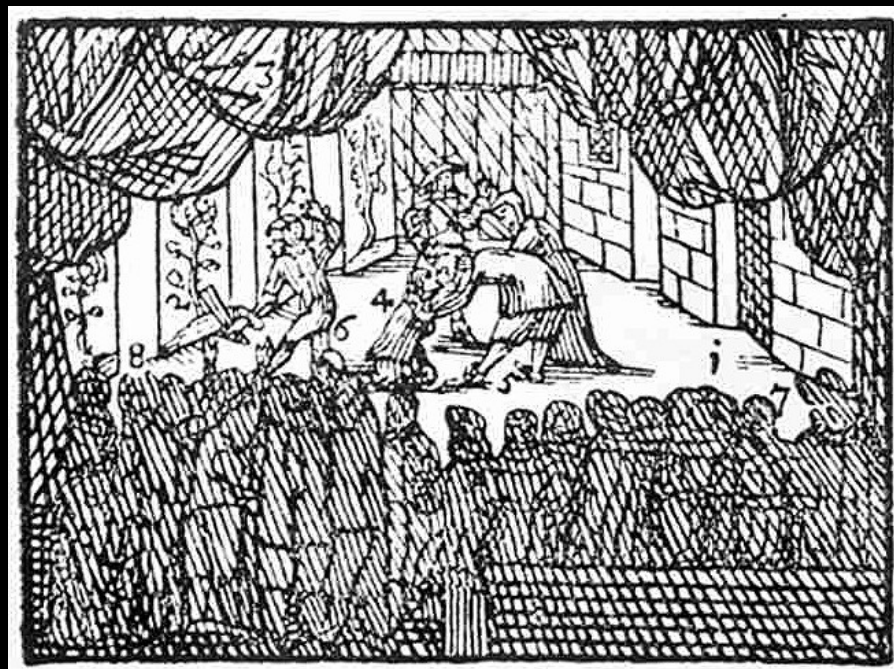
The Players act
being in disguise;
the Fool, 6. maketh Jests.
The chief of the Specta-
tors sit in the Gallery, 7.
the common sort stand
on the Ground, 8.
and clap the hands,
if anything please them.

Johannes Amos Comenius: Orbis Sensualium Pictus / A látható világ

Komédiás (néznyi való) játék

A jádzó személyek jádzanak,
más ruhába felöltöztetvén; a
bolond⁶ tréfát űz.

A nézők közzül a legfőbbek ülnek
a főhelen⁷,
a köznép áll a közönséges helen⁸,
és tapsol kezeivel,
hogyha valami néki tetszik.



Johannes Amos Comenius: Orbis Sensualium Pictus / A látható világ



www.epiteszforum.hu

alapítva 2000-ben

Pásztor Erika Katalina, Vargha Mihály,
Rab Hajnalka, Plótár Fatime,
Lányi András, Ruzsányi Edit, Zsuppán András,
Tóth Viktória, Biczó Gabriella, Bardóczi Sándor
Haba Péter, Török Tamás

„mi magunk vagyunk cellái a térnek“

Beney Zsuzsa istenes szonettsorozatából
(Versek a labirintusból, 1992)

